



# NETWORKER

## Centro de Recurso Familiar WarmLine

Sirviendo a Familias y Profesionales Involucrados con Niños con Necesidades Especiales en los Condados Sacramento, Placer, Yolo, Nevada, El Dorado, y Alpine Desde 1993.

Edición Agosto 2011

### Sacramento:

2025 Hurley Way, Ste. 100  
Sacramento, CA, 95825  
916-922-9276 \* 800-660-7995  
Español—916-922-1490  
email: [warmline@warmlinefrc.org](mailto:warmline@warmlinefrc.org)  
[www.warmlinefrc.org](http://www.warmlinefrc.org)

### Placer County:

6960 Destiny Dr., Suite 106  
Rocklin, CA 95677  
916-632-2100  
Español—916-922-1490  
email: [placervl@warmlinefrc.org](mailto:placervl@warmlinefrc.org)  
[www.warmlinefrc.org](http://www.warmlinefrc.org)

### Yolo County:

907 3rd Street,  
Davis, CA 95616  
530-759-1127  
Español—916-922-1490  
email: [yolowl@warmlinefrc.org](mailto:yolowl@warmlinefrc.org)  
[www.warmlinefrc.org](http://www.warmlinefrc.org)

## Contenido

Nuevo Sitio Internet de WarmLine .....	1
Gracias River City Bank.....	1
¿Qué es WarmLine FRC?.....	2
WarmLine Ahora Digital .....	2
¿Qué es un IFSP?.....	3
Incluyendo a Samuel .....	5
Inclusión Significa.....	5
Ser un Hermano.....	6

### Grupos de Apoyo

Para una lista de grupos de apoyo en los seis condados que WarmLine sirve, por favor valla a

[www.warmlinefrc.org/support-](http://www.warmlinefrc.org/support-)

## ¡Nuevo Sitio Internet de WarmLine!

Gracias al arduo trabajo de nuestro amigo, Andrew Perez, WarmLine tiene un nuevo, sitio de Internet interactivo. El nuevo sitio incluirá una pagina la cual le permitirá a las personas registrarse para nuestros entrenamientos y actividades vía internet y conectarse con otras familias. Muy pronto, también tendrá una sección específicamente para las familias que hablan español.

Cada esfuerzo ha sido realizado para asegurar que todos los eventos en nuestro calendario hayan sido transferidos y que todos los enlaces están "vivos", sin embargo, si usted descubre que hacen falta actividades en el calendario o problemas con los enlaces, por favor déjenos saber [cid@warmlinefrc.org](mailto:cid@warmlinefrc.org) o llame al 916-922-9276.



*El futuro pertenece a aquellos que creen en la belleza de sus sueños."*

*Eleanor Roosevelt*

## River City Bank Apoya a WarmLine

River City Bank, un apoyo para el Torneo Anual de Golf de WarmLine desde hace mucho tiempo con jugadores y un premio especial de \$10,000, ha donado muebles de oficina "ligeramente usados" a nuestra oficina en Sacramento.

Gracias al CFO de River City Bank (y miembro de la junta directiva de WarmLine), Anker Christensen, WarmLine tiene "nuevos" archiveros, escritorios, sillas y mesa de conferencias.

Agradecimiento especial a Camille Lasky, Encargada de la Facilidad del Banco River City, por su ayuda escogiendo los muebles que serian de mejor ayuda para nosotros y por hacer los arreglos de entrega. Por favor visite nuestra oficina en Sacramento y vea lo bonita que se ve.



Queridos Padres, Abuelos, Hermanos,  
Maestros, Terapeutas, Enfermeros,  
Doctores y Muchos Amigos Valiosos,

El Centro de Recurso Familiar WarmLine es un lugar para que las familias lleguen cuando ellos descubren que su niño tiene una necesidad especial de salud o desarrollo. Nosotros somos padres que hemos "estado allí" y nuestra meta es proveer una conexión para lo que usted pueda necesitar en su jornada, incluyendo apoyo de padre a padre y otros servicios importantes.

Familias y profesionales son animados a llamar a WarmLine para ayuda. Ofrecemos información, referencia y apoyo. También tenemos recursos incluyendo libros, videos, talleres y oportunidades para familias y profesionales para compartir y aprender unos de los otros sobre una gran variedad de condiciones, opciones y apoyos. El Centro de Recurso Familiar WarmLine es una comunidad de familias, amigos y profesionales trabajando juntos los unos por los otros y para nuestros niños.

Personal de WarmLine:

*Diane y Lori en Condado Yolo; Candace, Courtney, Deanna y Raymond en Condado Placer; Nancy en South Lake Tahoe; Laura, Cid, Erin y Kelly en Sacramento*

Junta Directiva de WarmLine:

*Joseph Androvich, Cathy Mikitka, Teresa Androvich, Michael Rosenberg, Anker Christensen, Sue Winar, Shirley Skadan-Smith, Rebecca Akroyd*

Misión Centro De Recurso Familiar WarmLine

"Nuestra misión es proveer apoyo, información, y educación para promover y fortalecer la fundación de las familias y niños con necesidades especiales para que ellos enfrenten los desafíos presentes y crear nuevos sueños para el futuro."

## Actualizaciones Digitales de WarmLine

Hace cerca de dos años atrás, WarmLine descontinuo mandar por correo regular el *Boletín de Noticias Networker* para poder utilizar mejor los escasos recursos. En ese tiempo, estábamos enviando nuestro boletín de noticias a aproximadamente 700 familias y profesionales. Desde que nos fuimos a los "digital", tenemos casi 1300 personas en nuestra lista de distribución y continua creciendo.

Debido al crecimiento, esta primavera nos suscribimos a un nuevo servicio el cual maneja esas 1300 direcciones de correo electrónico mas eficientemente. Con eso, hemos comenzado a enviar notificaciones por email cada dos semanas para alertar a las familias y profesionales sobre nuevos eventos de WarmLine, entrenamientos, y grupos de apoyo, y (cuando el espacio lo permite) información sobre eventos futuros con algunos de nuestros compañeros comunitarios.

Nuestro boletín de noticias *Networker* mantendrá su formato previo, el cual nos han informado las familias es bastante amigable. En la parte de arriba del correo electrónico que se envía cada dos semanas, incluiremos una alerta que el boletín de noticias ha sido cargado en nuestro sitio de Internet y un enlace también será incluido. Porque estamos actualizando las actividades frecuentemente, el boletín de noticias estará mas que todo enfocado en artículos e información de interés para familias y profesionales.

## ...Y Actualizaciones al Sistema de Datos

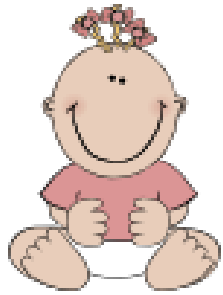


En un esfuerzo para servir mejor a nuestras familias, WarmLine ha comenzado a copilar información de la gente que nos llama; tal como nombre del padre y del niño, código postal, fecha de nacimiento

del niño y su origen étnico. La información que reunamos será utilizada en el futuro para apoyarnos en las concesiones y contratos para los que WarmLine aplica. *Toda la información la cual WarmLine reúne ha sido siempre confidencial y continuara siéndolo!*

## Plan Individual de Servicios Familiar (IFSP)

### ¿Qué es un IFSP?



El IFSP es un plan escrito para reunir las necesidades únicas de su familia y su niño desde su nacimiento hasta los tres años y que tiene una tardanza de desarrollo y que esta recibiendo servicios por medio del Programa Comienzo Temprano de California (Intervención Temprana). Esta basado en los potenciales de su niño y en las preocupaciones y prioridades de su familia. El IFSP es la fundación de servicios que están centrados en la familia. El IFSP no es un documento final, es un proceso continuo. Las necesidades de su niño pueden cambiar rápidamente, así que el IFSP de su familia debería ser revisado frecuentemente, por lo menos cada seis meses, y cambiando como sea necesario. Si usted siente que sus servicios de intervención temprana necesitan ser cambiados, contacte a su coordinador de servicios para solicitar una revisión de su IFSP. Si este es el primer IFSP de su niño y su familia, la ley requiere que sea desarrollado dentro de 45 días de referido su niño para servicios de intervención temprana. Generalmente, la reunión no deberá ser sostenida, sin embargo, hasta que toda la información necesaria de las evaluaciones haya sido colectada.

### ¿Quién asiste a la reunión IFSP?

Usted puede invitar a quien usted desee a la reunión de planificación del IFSP. Las personas a las que usted incluya pueden ser algunos o todos los del equipo involucrado en las evaluaciones de su niño, o cualquier otra persona que a usted le gustaría que le ayudara en desarrollar el plan de su hijo incluyendo otros miembros familiares o amigos. Si a usted le gustaría incluir gente que no puede asistir, ellos pueden enviar información por escrito para ser incluida en la discusión.

### ¿Quién es el coordinador de servicios?

El coordinador de servicios es la persona que

es responsable por coordinar todos los servicios de intervención temprana y ayudar a los padres a identificar y obtener los servicios y ayudas que ellos necesitan para ayudar al desarrollo de su niño. El coordinador de servicios típicamente será ya sea del Centro Regional Alta California (ACRC), una Agencia de Educación Local (LEA), o un Programa de Desarrollo Infantil Local (IDP).

### ¿Cómo me puedo Preparar?

Podría ser de mucha ayuda pasar algún tiempo antes de la reunión pensando sobre lo que usted desea decirles en la reunión al resto del equipo. ¡Usted conoce a su hijo mejor que nadie! Piense sobre los servicios usted piensa que necesita su niño y sus metas para su hijo. Escríbalas y comparta sus pensamientos con el equipo IFSP. El personal en WarmLine estará feliz de ayudarle con esto.

### ¿Cual será mi rol?

#### ¿Que se espera que yo haga?

Usted puede decidir que tan involucrado usted desea estar en la creación del IFSP. Otros miembros del equipo les gustaría escuchar de usted sobre su niño y familia. **Usted** hace las decisiones sobre las metas, actividades, y servicios que a usted le gustaría sean incluidos en el IFSP.

#### ¿Que será discutido?

*(Discutiendo algunas de estas cosas puede ser difícil para usted al principio. Usted puede sentir que los profesionales le están hacienda preguntas personales que no se relacionan a las necesidades especiales de su niño. Sin embargo, esta información es necesitada para ayudar a que ellos le provean lo que mejor se ajuste a usted, y su familia y los muchos diferentes servicios disponibles.)*

La discusión en la reunión de planificación del IFSP incluirá:

- El nivel presente de desarrollo de su niño,
- Si usted lo desea, usted puede



compartir sus preocupaciones y prioridades sobre el desarrollo de su niño y los potenciales y recursos de su familia,

- Metas principales/resultados para los próximos 6-12 meses,
- Servicios específicos que su niño recibirá,
- Cualquier otro servicio/recurso necesitado por su niño o familia.



### ¿Que pasara después de la reunión?

Los servicios no comenzaran hasta que el IFSP haya sido firmado. Si usted necesita tomarse un tiempo adicional para revisar el IFSP con su familia, usted puede hacerlo. Usted no tiene que firmar el documento inmediatamente.

Antes de que la reunión termine, asegúrese de que esta claro para usted sobre cual será el próximo paso, como también lo que todos los demás estarán haciendo y cuando. Si usted tiene alguna pregunta, contacte a su coordinador de servicios. Los servicios deben empezar tan pronto como sea posible después de la reunión de IFSP.

### ¿Que contiene el IFSP?

El IFSP contiene:

- Los niveles presentes de desarrollo físico (incluyendo visión, audición, y salud), cognitivo (pensar), comunicación y desarrollo socio emocional.
- Lo que es importante para usted sobre el desarrollo de su niño, los recursos de su familia, prioridades, y preocupaciones.
- Las metas principales que usted y el equipo han acordado sobre, como y cuando lo siguiente será medido:
  - a. cuanto progreso se esta haciendo para alcanzar las metas; y,
  - b. Ya sea si los cambios en las metas o servicios son necesarios.
- Los servicios específicos de intervención temprana que su niño estará recibiendo. Esto incluirá que tan seguido, donde y como los servicios serán entregados, los ambientes naturales en los cuales los servicios serán provistos, y el arreglo de pago, si hay alguno. (el ambiente natural significa colocaciones que son "naturales" o "típicas" para los niños de la misma edad que no tienen discapacidades. Incluye el hogar y comunidad en las cuales los niños

sin discapacidades o retraso participan.)

- Otros servicios — médicos y otros servicios que su niño necesita, pero que no son requeridos bajo la ley de Comienzo Temprano, y las Fuentes de financiamiento serán utilizados para pagar por esos servicios.
- Las fechas para el comienzo de los servicios y la duración anticipada de los servicios.
- El nombre del coordinador de servicios que será responsable de asegurarse de que el IFSP es seguido y la coordinación con otras agencias y personas.
- Los pasos a tomarse para apoyar la transición de su niño hacia la pre escuela a la edad de 36 meses y el proceso de transición.

Si usted tiene alguna pregunta sobre el IFSP de su hijo, llame a su coordinador de servicios o a WarmLine. WarmLine tiene entrenamientos para ayudarle a entender ambos, el IFSP y el proceso de transición para los niños de tres años "graduándose" del comienzo temprano.

### Programa de Prevención y Servicios de Recurso y Referencia (PRRS)

Efectivo a partir del 1 de Julio, 2011, El Departamento de Servicios de Desarrollo de California le fue dada la tarea de contratarse con los centros de recursos familiar, como WarmLine, para proveer alcance total, información y servicios de referencia para niños menores de 36 meses de edad que no son elegibles bajo el programa Comienzo Temprano de California. El nuevo programa es llamado Prevención y Servicios de Recursos y Referencias (PRRS). Los Centros de Recurso Familiar apoyan a las familias de niños pequeños con discapacidades intelectuales de desarrollo, y aquellos al riesgo para una discapacidad intelectual y de desarrollo asegurándoles la continuidad, expansión, promoción y calidad de servicios de apoyo familiar locales, incluyendo coordinación, alcance total y referencia hacia recursos comunitarios. Para mas información sobre PRRS, por favor llame al Centro de Recurso Familiar WarmLine al 916-922-9276/800-660-7995.



Nuestra próxima edición Networker tendrá información sobre la transición del Programa de Intervención Temprana hacia los servicios de educación especial

## Incluyendo a Samuel

Antes de que su hijo Samuel fuera diagnosticado con parálisis cerebral, el periodista Dan Habib raramente pensó sobre la inclusión de personas con discapacidades. Ahora él piensa sobre inclusión todo el tiempo. Filmo y produjo hace más de cuatro años, un documental ganador de un reconocimiento, *Incluyendo a Samuel*, las crónicas de la familia Habib para incluir a Samuel en cada faceta de sus vidas. Honestamente, la película describe las esperanzas y batallas de su familia como también las experiencias de cuatro individuos más con discapacidades y sus familias. *Incluyendo a Samuel* es una filmación altamente personal, apasionadamente fotografiado que captura las barreras culturales y sistemáticas hacia la inclusión.



El Centro de Recurso Familiar WarmLine tiene copias de *Including Samuel* (incluyendo subtítulos en Español) para prestarlo a individuos y grupos. Hay un depósito reembolsable de \$30. Por favor llame al 916-922-9276 o 916-632-2100 para más información.

### Inclusión Significa...

- A los individuos se les da la oportunidad para aprender de sus compañeros en todos los aspectos de la vida comunitaria y no requiere que un individuo aprenda en grupos aislados;
- Proveyendo servicios necesarios y apoyos dentro de la comunidad sin poner en riesgo la seguridad y bienestar del individuo;
- Apoyando programas y escuelas en reunir las necesidades individuales de la persona;
- Apoyando las necesidades, deseos, y opciones del individuo y su familia;
- Apoyando el acceso al individuo hacia oportunidades de edad apropiada en la escuela, trabajo, recreación, y vida.
- Promoviendo oportunidades para relaciones sociales entre personas con y sin discapacidades;

- Proveyendo un plan apropiado centrado en la persona que facilite oportunidades para participar en vida comunitaria;
- Una persona no está requerida a estar "lista" o "ganarse" su camino hacia las oportunidades de vida.

## Consejos para motivar Producción del Habla

Por: Jennifer Twachtman-Reilly

1. Aun si su hijo no es verbal, dele frecuente lenguaje modelando palabras y frases, y describiendo eventos a como ocurran.
2. Use lenguaje de señas y fotos para ayudar a facilitar la comprensión, como también proveer un significado de expresión para su niño cuando el habla no está disponible para el/ella.
3. Motive frecuentemente exploración oral de materiales socialmente apropiados de variedad de gustos, temperaturas, y texturas, ej., concentrado de limonada, cepillar la lengua, etc.
4. Incorpore canciones familiares y canciones de cuna en sus interacciones con su hijo, y asegúrese de usar señales manuales y/o acompañadas de gestos como usted vaya haciendo la seña o diciendo la palabra.
5. Utilice frases familiares que llenen los espacios en blanco, e.g., "listo, uno, dos, \_\_\_\_\_"; "Jack be nímble, Jack be \_\_\_\_\_", en vez de una imitación directa, para facilitar producción de palabras y frases.
6. Pare en medio de una canción familiar, o durante la línea repetitivo de un libro familiar, para animar a su hijo a continuar el verso o frase de su propia cuenta.
7. Junte el habla con movimientos motrices correspondientes, donde sea posible, e.g., diga: "salta, salta, salta" mientras el/ella está saltando.
8. Use su mano para palmear las sílabas en una palabra como usted las vaya diciendo.
9. Coloque la mano de su niño sobre la parte de enfrente de su cuello o en sus labios mientras usted habla, para darle un aumento en su tacto.
10. Imite las palabras que su hijo dice sin esperar que el/ella lo imite de regreso.



## El Ser el Hermano de un Niño con Necesidades Especiales...

Andrew Pérez

Todos tienen capas. Algunas capas son profundas como la fe, moral, o cultura y herencias familiares. Luego están las capas como el de ser esposo, un padre, un hermano o Hermana. Para algunos de nosotros, sin embargo, estas capas son más multifacéticas que para otros.

Como un hermano de un hombrerito que tiene necesidades especiales, yo he tenido experiencias mucho más diferentes de la mayoría de mis amigos. La mayoría de personas no son hereditariamente capaces de entender lo que significa tener un hermano con necesidades especiales o cómo eso afecta la vida de una persona. Recientemente me fue dicho por un co-actor que yo soy "mucho más maduro que lo que (él) había sido a (mi) edad." yo le respondí casualmente que es el tipo de cosa que pasa cuando uno crece de la edad de cinco ayudando a cuidar a alguien con muchísimas necesidades médicas como mi hermano. Él me vio con una cara desplazando 10% de lastima y 90% confusión. Yo creo que así es como mucho del mundo ve así a los hermanos de personas con necesidades especiales.



Los padres, sin embargo por la mayor parte inicialmente no preparados para las luchas de criar a un niño con necesidades especiales, encuentran apoyo por todas partes que ellos voltean. Hay grupos, organizaciones y eventos apuntados a padres de niños con necesidades especiales para proveerlos con los recursos que ellos necesitan para educarse y apoyarse. Para un hermano, sin embargo, es mucho más difícil.

Los niños, en cuanto escuchan "tu hermano está discapacitado: no piensan automáticamente "yo debo encontrar un buen grupo de apoyo!" desafortunadamente, allí es cuando esa necesidad es mayor en la vida de un hermano. En esos años formativos, creciendo con los desafíos de tener un hermano con necesidades especiales pero sin ningún apoyo de compañeros puede ser abrumador. Los hermanos necesitan un lugar donde ellos pueden ir y no tener que sentir el ardor de los compañeros usando la palabra "R", donde ellos no tienen que explicar que su hermanita tirando un radio en un berrinche es justamente nor-

Como el hermano de un joven que tiene necesidades especiales, he tenido muchas diferentes experiencias que la mayoría de mis amigos.

mal, donde ellos no tienen que presenciar una historia chistosa sobre su hermano con "ok, bueno, mi hermano tiene una discapacidad, por eso..."

Yo asistí a reuniones para hermanos cuando estaba chico y no puedo expresar cuánto valor obtuve de ellos. Los juegos son totalmente locos y descabellados, pero el mensaje llega fuerte y claro (por medio de todas las latas de queso, las donuts polvoreadas y la Guerra de tirar): "No estoy solo No tengo que pasar por esto yo solo." Creo firmemente que mi, por lo menos lo que parece, "madurez" viene en una gran parte de estas reuniones de hermanos y los amigos que gane de eso.

En Julio 23, WarmLine tuvo una reunión de hermanos que fue atendida por cinco **mu**y entusiastas hermanitos de niños con necesidades especiales.

Es nuestra meta proveer reuniones para hermanos tantas veces sea posible. ¡Por favor revise el sitio de Internet de WarmLine y su calendario de eventos para las fechas venideras!

### ¿Desea Aprender más Sobre los Problemas de los Hermanos y el Apoyo?

El Proyecto Apoyo para Hermanos es un esfuerzo nacional dedicado a las preocupaciones a largo plazo en la vida de hermanos y hermanas de personas que tienen preocupaciones especiales de salud, desarrollo o de salud mental. Ellos creen que las discapacidades, enfermedades, y problemas de salud mental afecta la vida de todos los miembros familiares. Por consiguiente, ellos desean aumentar el apoyo entre compañeros y oportunidades informativas para hermanos y hermanas de personas con necesidades especiales y aumentar el entendimiento de los padres y proveedores de los problemas de los hermanos. Su misión es lograda por medio de entrenar proveedores de servicios locales sobre cómo crear una comunidad basada en programas de apoyo a hermanos para jóvenes; presentando talleres, lista servidoras, y sitios de internet para hermanos jóvenes y adultos; y aumentando el conocimiento de los padres y proveedores sobre las preocupaciones únicas, de toda la vida, y cambiantes de los hermanos por medio de talleres, sitios de internet, y materiales escritos.

Por favor visite el Proyecto Apoyo para Hermanos en ([www.siblingsupport.org](http://www.siblingsupport.org)) para aprender más sobre el trabajo valioso que ellos hacen para apoyar a hermanos y familias.